



MERCOSUL/RMC/ATA Nº 02/10

Corr.1

XXXI Reunião de Ministros da Cultura do MERCOSUL

Realizou-se na cidade do Rio de Janeiro, República Federativa do Brasil, no dia 20 de novembro de 2010, a XXXI Reunião de Ministros da Cultura do MERCOSUL, com a presença das delegações da República da Argentina, República Federativa do Brasil, Estado Plurinacional da Bolívia, República do Chile, República do Peru, República do Paraguai e República Oriental do Uruguai.

A Lista de Participantes consta no **Anexo I** da presente Ata.

A Agenda da reunião consta no **Anexo II** da presente Ata.

TENDO EM VISTA o Tratado de Assunção e o Protocolo de Ouro Preto;

TENDO EM VISTA o Protocolo de Integração Cultural (1996) e a Declaração de Integração Cultural do MERCOSUL (1998);

TENDO EM VISTA as reuniões técnicas realizadas durante a Presidência Pro-Tempore Brasileira do MERCOSUL Cultural neste segundo semestre de 2010;

CONSIDERANDO os Bicentenários de Independência e os 20 anos de criação do MERCOSUL como momento histórico propício para o fortalecimento do desenvolvimento de políticas culturais para a região;

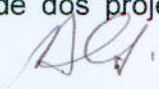
CONSIDERANDO a transversalidade e o papel fundamental que a cultura deve desempenhar no fortalecimento e na consolidação do processo de integração regional;

CONSIDERANDO a necessidade de proteger, promover e difundir a diversidade cultural da região;

CONSIDERANDO a cultura como um dos motores do desenvolvimento social e econômico, a partir do reconhecimento de suas dimensões simbólicas, cidadã e econômica; e

CONSIDERANDO a necessidade de maior institucionalização do MERCOSUL Cultural com vistas a garantir a consolidação e continuidade dos projetos e programas desenvolvidos por este âmbito;

1


Resolução GMC Nº 26/01-Artigos 2, 8 e 11.
CORRIGENDUM - ORIGINAL
Agustín Colombo Sierra
Diretor

Os Ministros e autoridades presentes na XXXI Reunião da Cultura do MERCOSUL RESOLVEM:

Aprovar a proposta apresentada pela delegação da Argentina para criação da Secretaria Técnica do MERCOSUL Cultural (STMC) e estabelecimento de sua sede naquele país (**Anexo III**). A STMC deverá atuar de forma coordenada com outras instâncias regionais, como a RECAM, o CRESPIAL, e o Centro Regional de Formação para a Gestão do Patrimônio;

Apoiar a proposta de promover a futura incorporação da Secretaria Técnica do MERCOSUL Cultural na estrutura institucional do MERCOSUL;

Aprovar o Projeto de Decisão para a constituição do Fundo MERCOSUL Cultural e elevá-lo ao CMC (**Anexo IV**). Os Estados Associados da República do Chile e República do Peru expressaram o desejo de integrar o Fundo MERCOSUL Cultural;

Solicitar formalmente ao CMC que promova uma melhor integração e coordenação entre os diferentes espaços institucionais do MERCOSUL e uma maior inserção dos temas culturais em todas as instâncias, como a Comissão de Coordenação de Ministros de Assuntos Sociais do MERCOSUL (CCMAS) e o Grupo Ad Hoc sobre Integração Fronteiriça, entre outros;

Submeter ao CMC consulta sobre a possibilidade de alteração na estrutura institucional do bloco, com vistas a aproximar a RECAM da RMC, de forma a garantir uma melhor integração entre as políticas culturais desenvolvidas pelas duas instâncias no que se refere ao tema do audiovisual;

Informar ao CMC que tomaram conhecimento da Ata da LXXXI Reunião Ordinária do Grupo Mercado Comum (GMC), na qual consta a proposta de criação do cargo de Alto Representante para Cultura do MERCOSUL, e que solicitam que qualquer decisão neste sentido seja previamente submetida à consideração e aprovação da RMC;

Apoiar a proposta argentina do projeto “A Comunicação Institucional do MERCOSUL Cultural”, para promover o intercâmbio de experiências e conteúdos culturais. O projeto consta no **Anexo V** da presente Ata;

Celebrar os Bicentenários de Independência e os 20 anos de criação do MERCOSUL e aproveitar este momento histórico para fortalecer o desenvolvimento de políticas culturais para a região. Neste contexto, o Ministro de Cultura da República do Paraguai, Ticio Escobar, sugeriu a organização de uma publicação sobre as atividades desenvolvidas pelo MERCOSUL Cultural durante este período;

Apoiar a iniciativa do Paraguai de realizar o II Encontro dos Povos Guarani na América do Sul, que ocorrerá entre 24 e 27 de março de 2011, na comunidade Jaguati, Departamento Amambay. O encontro integrará o calendário de atividades da Comemoração Conjunta do Vigésimo Aniversário do Tratado de Assunção e cada país deverá garantir a participação de suas respectivas delegações indígenas. Considerando a transversalidade da questão indígena, deverão também envidar esforços para garantir uma forte presença das diversas instituições governamentais vinculadas relacionadas a esta temática;

Incentivar, a partir da experiência do Encontro dos Povos Guarani na América do Sul, a realização de outros encontros entre povos indígenas de identidade comum, propiciando um ambiente favorável para a circulação e o intercâmbio desses povos que vivem em diferentes países da região. O Ministro da Cultura do Brasil, Juca Ferreira, ressaltou a necessidade de esforços governamentais para facilitar o relacionamento entre os povos que enfrentam problemas de circulação em áreas fronteiriças e citou como exemplo as comunidades Ashaninka na região de fronteira entre o Brasil e o Peru;

Celebrar o Dia da Consciência Negra no Brasil neste 20 de novembro e reafirmar a relevância das manifestações culturais afrodescendentes na formação da identidade cultural da região;

Apoiar a realização do III Encontro Afro-Latino e Caribenho e solicitar a indicação de pontos focais para a temática afrodescendente, como o objetivo de fortalecer o Observatório Afro-Latino e coordenar posições no que se refere ao desenvolvimento de políticas culturais afrodescendentes e cooperação técnica relacionada ao tema;

Apoiar a criação de grupos de trabalho específicos para as temáticas indígenas e afrodescendentes no âmbito da Reunião Técnica de Diversidade Cultural do MERCOSUL, com o objetivo de elaborar propostas e projetos a serem discutidos;

Reconhecer e apoiar os esforços para coordenação de posições conjuntas que fortaleçam a participação e os interesses dos Estados Partes e Associados do MERCOSUL no âmbito do Comitê Intergovernamental da UNESCO para a Convenção sobre a Promoção e Proteção da Diversidade das Expressões Culturais;

Apoiar a proposta de realização do I Encontro sobre Cidades Criativas do MERCOSUL, com o objetivo de compartilhar experiências e melhores práticas, bem como pensar estratégias para a consolidação de uma rede de cidades criativas na América do Sul. Tal encontro poderá ser realizado como atividade paralela ao IV Congresso Iberoamericano de Cultura, que será realizado entre 5 e 7 de maio de 2011 na cidade de Mar del Plata;



Agradecer ao Comitê Técnico Nº 2 "Assuntos Aduaneiros" pela realização da reunião conjunta com a Reunião Técnica de Indústrias Culturais sobre os atuais procedimentos aduaneiros relacionados à circulação e comercialização do livro entre os países do MERCOSUL;

Reconhecer os avanços realizados no âmbito do Sistema de Informação Cultural do MERCOSUL (SICSUL), apoiar a decisão de designar a coordenação técnica do programa à Argentina, e aceitar a oferta do Brasil de realizar o VI Seminário sobre Sistemas de Informação Cultural do MERCOSUL, no 2º semestre de 2011;

Tomar conhecimento da preocupação apontada pela delegação do Peru no que se refere aos impactos sócio-culturais - além dos impactos econômicos e ambientais - que a implementação de grandes projetos de infraestrutura pode causar nas comunidades locais. Foi citado o exemplo da construção da Rodovia Interoceânica, que ligará o Peru ao Brasil e que será inaugurada em breve. Apoiar a proposta do Uruguai de que os impactos de tais projetos devem ser analisados com foco na preservação da diversidade cultural e natural, além do patrimônio cultural existente na região. A delegação argentina sugeriu incluir a preocupação no plano de trabalho proposto para o Programa Iberutas;

Solicitar ao Foro de Consulta e Concertação Política do MERCOSUL (FCCP) a inclusão dos seguintes parágrafos relativos à cultura no Comunicado Conjunto de Presidentes do MERCOSUL e Estados Associados, que será assinado durante a próxima Cúpula de Chefes de Estado do MERCOSUL:

"Considerando a transversalidade da cultura como elemento essencial para a plena integração econômica e social dos países da região, reconhecem a necessidade de maior inserção dos temas culturais nas diferentes instâncias da estrutura formal do MERCOSUL, assim como de melhor coordenação entre elas, e apoiam os esforços empreendidos pela Reunião de Ministros da Cultura do MERCOSUL neste sentido.

Apoiam a criação da Secretaria Técnica do MERCOSUL Cultural, com sede permanente na República Argentina, a qual garantirá a execução e continuidade das atividades, programas e projetos empreendidos no marco da RMC; e destacam a importância da constituição do Fundo MERCOSUL Cultural, que fortalecerá o processo de integração regional, em particular nas áreas de Patrimônio, Indústrias Culturais, Diversidade Cultural, Audiovisual e Sistemas de Informações Culturais.

Parabenizam o trabalho realizado pela RMC para a coordenação de posições conjuntas a serem defendidas no âmbito do Comitê Intergovernamental da UNESCO para a Convenção sobre a Promoção e Proteção da Diversidade das Expressões Culturais, refletindo os esforços dos Estados Partes e Estados Associados do MERCOSUL neste tema.

Congratulam os países da região pela celebração dos seus respectivos Bicentenários de Independência, convidando a reflexões contemporâneas, e plurais sobre a trajetória histórica latino-americana, que fortaleçam o processo de integração de nossos povos.”

Parabenizar a República do Peru pela criação do Ministério da Cultura, que certamente contribuirá para o fortalecimento da institucionalização da cultura como fator de desenvolvimento regional e aprofundamento das relações culturais com os países da região.

Finalmente, os Ministros e Autoridades presentes parabenizam e agradecem o Brasil pela realização da XXXI Reunião de Ministros da Cultura do MERCOSUL.

Rio de Janeiro, 20 de novembro de 2010.

REPUBLICA DA ARGENTINA

Mónica Guariglio

Diretora Nacional de Política Cultural e Cooperação Internacional
Secretaria Nacional de Cultura

REPÚBLICA FEDERATIVA DO
BRASIL

Juca Ferreira

Ministro de Estado da Cultura

REPÚBLICA DO PARAGUAI

Ticio Escobar

Ministro da Secretaria Nacional de Cultura

REPÚBLICA ORIENTAL DO
URUGUAI

Ricardo Ehrlich

Ministro de Educação e Cultura

ESTADO PLURINACIONAL DA
BOLÍVIA

Shirley Ramirez

Cônsul-Geral da Bolívia no Rio de Janeiro

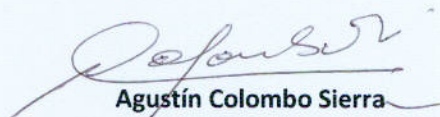
REPÚBLICA DO CHILE

Samuel Ossa

Cônsul-Geral do Chile no Rio de Janeiro

Juan Ossio
Ministro da Cultura

SECRETARIA DO MERCOSUL
Resolução GMC Nº 26/01 – Artigos 2, 8 e 11.
CORRIGENDUM - ORIGINAL



Agustín Colombo Sierra
Diretor

Data: 11/III/2011